

Отзыв

на автореферат диссертации Иванишина Дмитрия Александровича
«Лексическая многозначность при искусственном билингвизме», представленной
на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности
10.02.19 – теория языка

Предметом изучения Д.А.Иванишина выступают процессы отражения реальной многозначности лексических единиц иностранного языка в индивидуальной речевой организации билингвов при искусственном билингвизме.

Тема исследования, несомненно, актуальна – вопросы многозначности в речевой деятельности билингвов нуждаются в теоретическом описании, такое описание будет способствовать оптимизации коммуникации билингва.

Поставленные диссертантом задачи (охарактеризовать феномен лексической многозначности с учетом новейших достижений в области лексической семантики, описать конститутивные признаки учебного билингвизма, установить типы семантических переносов в сознании русскоязычных билингвов при изучении многозначных английских глаголов, описать экспериментальными методами многозначные английские глаголы в языковом сознании носителей русского языка, изучающих английский язык) в работе достигнуты.

Теоретическая значимость работы заключается в описании механизмов существования значений многозначных слов в индивидуальной речевой организации билингвов при учебном билингвизме.

Диссертантом выявлена совокупность конститутивных признаков учебного билингвизма на старшем этапе усвоения английского языка на базе русского, описаны типы соотношений между характеристиками родного и изучаемого языков, выявлены типичные ошибки русско-английских билингвов

Д.А.Иванишиным разработана экспериментальная методика измерения соответствий между семантическими структурами многозначных глаголов в аутентичном и учебном вариантах английского языка.

Выявлено три типа соотношений характеристик родного и иностранного языков: а) в высказываниях на иностранном языке появляются конструкции и смысловые связи, свойственные родному языку, б) высказывания на иностранном языке сознательно строятся на контрасте с родным языком, в том числе ошибочно, в) в высказываниях на иностранном языке появляются элементы, отсутствующие как в родном, так и в изучаемом языках.

Разработана методика измерения соответствий между семантическими структурами многозначных глаголов в аутентичном и учебном вариантах английского языка

Работа Д.А.Иванишина имеет необходимую апробацию на научных конференциях различного уровня, по теме диссертации опубликовано 5 статей общим объемом 3,5 п.л., в том числе 4 работы в рецензируемых журналах,

рекомендованных ВАК.

В целом работа Иванишина соответствует требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям по специальности 10.02.19, а диссертант заслуживает присвоения ученой степени кандидата филологических наук.

Стернин Иосиф Абрамович,
зав. кафедрой общего языкознания и стилистики филологического факультета Воронежского университета,
доктор филологических наук, профессор, засл. деятель науки РФ

394007, Воронеж, ул. Димитрова, д.4 , кв.154. Эл. почта sterninina@mail.ru



федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Воронежский государственный университет» (ФГБОУ ВПО «ВГУ»)	
Подпись	<i>Иосиф Абрамович Стернин</i>
заверяю	<i>Методист</i>
	<i>Иванова Е.В. 03.10.14</i>
подпись, расшифровка подписи	